

Landesethikkomitee • Comitato etico provinciale

Lebensstil und Gesundheit Salute e stile di vita

14. und 21. November / 1. Dezember 2006
14 e 21 novembre / 1 dicembre 2006

Vortragsreihe und Tagung

für das Gesundheitspersonal und interessierte BürgerInnen



Conferenze e Convegno

per il personale sanitario e tutti i cittadini interessati

Vortragsreihe

für das Gesundheitspersonal
und interessierte BürgerInnen

Conferenze

per il personale sanitario
e tutti i cittadini interessati

14. November 2006, 19.30 Uhr,
Bozen, Kolpinghaus

Das Verständnis von Krankheit und Gesundheit

PD Dr. theol. Ulrike Kostka,
Universität Münster/Freiburg

Hauptsache gesund?
Gesundheit und Krankheit
im Spiegel der Ethik

Prof. Dr. Fabrizio Turoldo, Dep. Philosophie und
Theorie der Wissenschaften, Universität Venedig

Die Autonomie der Gesunden
und die Autonomie der Kranken

Diskussionsrunde

Simultanübersetzung



14 novembre 2006, ore 19.30,
Bolzano, Casa Kolping

Il concetto di malattia e salute

PD Dr. theol. Ulrike Kostka, Universität
Münster/Freiburg

Sani prima di tutto?
Riflessioni etiche sui concetti
di salute e malattia

Prof. Dott. Fabrizio Turoldo, Dip. Filosofia e Teoria
delle Scienze, Università di Venezia

L'autonomia dei sani
e l'autonomia dei malati

Discussione

Traduzione simultanea

Vortragsreihe

für Gesundheitspersonal
und interessierte BürgerInnen

21. November 2006, 19.30 Uhr,
Bozen, Kolpinghaus

Grenzen der Eigenverantwortung im Gesundheitswesen: Lebensstil und Finanzierung von Gesundheitsleistungen

Prof. Dr. Georg Marckmann,
Dept. of Medical Ethics, Universität Tübingen
Möglichkeiten und Grenzen der
Eigenverantwortung im Gesundheits-
wesen: eine ethische Analyse

Prof. Matteo Cosulich,
Prof. für öffentliches Recht, Universität Trient
Gesundheit zwischen dem Recht des
Individuums und dem Interesse der
Gesellschaft: die Frage nach der
Eigenverantwortung im Gesundheits-
wesen.

Diskussionsrunde

Simultanübersetzung

Zwecks Anrechnung der **ECM-Credits** wird das
Personal der Gesundheitsdienste um Anmeldung
innerhalb 5 Tage vor dem jeweiligen
Vortragsabend gebeten.

Conferenze

per il personale sanitario
e tutti i cittadini interessati

21 novembre 2006, ore 19.30,
Bolzano, Casa Kolping

Limiti della responsabilità individuale nella sanità: stile di vita e finanziamento delle prestazioni sanitarie

Prof. Dott. Georg Marckmann,
Dept. of Medical Ethics, Università Tübingen
"Possibilità e limiti della responsabilità
individuale nella sanità: un'analisi
etica"

Prof. Matteo Cosulich,
professore associato di Istituzioni di diritto
pubblico nell'Università di Trento
La salute fra diritto dell'individuo e
interesse della collettività: la questione
della responsabilità individuale nella
sanità

Discussione

Traduzione simultanea

Ai fini dell'assegnazione di **crediti ECM** il
personale sanitario è pregato di iscriversi entro
cinque giorni prima di ogni conferenza che si
intende frequentare.

Tagung

„Gesundheit und Lebensstil“

Convegno

“Salute e stile di vita”

1. Dezember 2006, 9.00 – 17.00 Uhr,
Bozen, Kolpinghaus, Kolpingstraße 3

1 dicembre 2006, ore 9.00-17.00,
Bolzano, Casa Kolping, via Kolping 3

Programm:

9.00 Uhr

Begrüßung durch den Präsidenten
des Landesethikkomitees
Dr. Oswald Mayr

Grußwort des Landesrates
Dr. Richard Theiner

9.15- 11.00 Uhr

Referate:

Dr. med., Dr. theol. Matthias Beck, Institut für
Ethik in der Medizin an der Universität Wien

Warum sollten wir alle jugendlich,
gesund und fit sein? Ethische
Grundsatzfragen der Prävention

Prof. Carlo Hanau, Universität Bologna

Die Einwirkungen von öffentlichen
und privaten Interessen auf Lebensstil
und Prävention

Diskussion

11.15-11.45 Uhr

Prämierung der 5 GewinnerInnen
des Wettbewerbs
„Gesundheit und Lebensstil“

Programma

Ore 9.00

Saluto del Presidente
del Comitato etico provinciale
dott. Oswald Mayr

Saluto dell'assessore
dott. Richard Theiner

Ore 9.15- 11.00

Conferenze:

Dr. med. Dr. theol. Matthias Beck, Istituto di
etica della medicina all'Università di Vienna

Perché dovremmo essere tutti
giovani, sani e in forma? Questioni
fondamentali di etica nella prevenzione

Prof. Carlo Hanau, Università Bologna

Interessi pubblici e interessi privati
condizionano gli stili di vita e la
prevenzione.

Discussione

Ore 11.15-11.45

Premiazione dei 5 vincitori
del concorso
“Salute e stile di vita”

Tagung

„Gesundheit und Lebensstil“

Convegno

“Salute e stile di vita”

11.45-15.30 Uhr

Workshops über die Themen:

Verständnis von Krankheit
und Gesundheit

Grenzen der Eigenverantwortung im
Gesundheitswesen: Lebensstil und
Finanzierung von Gesundheitsleistungen

Ethische Problematik der Prävention

Ore 11.45-15.30

Workshops sui temi:

Il concetto di malattia e salute

Limiti della responsabilità individuale
nella sanità: stile di vita e finanzia-
mento delle prestazioni sanitarie

Questioni etiche della prevenzione

15.30-16.30 Uhr

Berichterstattung über die Ergebnisse
der Workshops im Plenum

Ore 15.30-16.30

Informazione in sessione plenaria
sui risultati dei workshops

16.30 Uhr

Abschluss der Tagung

Ore 16.30

Conclusione del convegno

Simultanübersetzung

Coffeebreak und Mittagsbüffet werden im
Tagungsort angeboten.

Traduzione simultanea

Coffeebreak e pranzo vengono offerti nella
sede del convegno

Achtung: Begrenzte Teilnehmerzahl!

Die Anmeldung für die Tagung
ist daher unbedingt innerhalb
20. November 2006 erforderlich.

Attenzione! Numero di partecipanti limitato

L'iscrizione al convegno entro
il 20 novembre 2006
perciò è obbligatoria.

Informationen und Anmeldung

(bitte Termine beachten!):

Sekretariat des Landesethikkomitees
Dr. Maria Vittoria Habicher
Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals
Freiheitsstraße 23, Bozen
Tel. 0471 411614
Fax 0471 411619
maria.habicher@provinz.bz.it

www.provinz.bz.it/bioethik

ECM

Das Ansuchen um die Bewertung für die Erteilung von ECM Credits wird vom Veranstalter eingereicht. Das Anrecht auf Credits besteht nur bei nachgewiesener Teilnahme von 90% der Kurszeit.

Informazioni e iscrizione

(attenzione alle scadenze!):

Segreteria del Comitato etico provinciale
Dr. Maria Vittoria Habicher
Ufficio formazione personale sanitario
Corso Libertà 23, Bolzano
Tel. 0471 411614
Fax 0471 411619
maria.habicher@provincia.bz.it

www.provincia.bz.it/bioetica

ECM

Le domande di accreditamento delle iniziative di formazione per la valutazione ai fini dell'ottenimento dei punti ECM sarà inoltrata dagli organizzatori stessi. Il diritto all'accREDITAMENTO spetta solamente a coloro che hanno frequentato il 90% del convegno.

Anmeldung

(bitte Termine beachten!):

an das Sekretariat des Landesethikkomitees
Dr. Maria Vittoria Habicher
Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals
Freiheitsstraße 23, Bozen
e-mail: maria.habicher@provinz.bz.it

(Zutreffendes ankreuzen!)

**Verständnis
von Krankheit und Gesundheit**
14. November 2006, 19.30 Uhr,
Bozen, Kolpinghaus

**Grenzen der Eigenverantwortung
im Gesundheitswesen: Lebensstil
und Finanzierung von Gesundheits-
leistungen**
21. November 2006, 19.30 Uhr,
Bozen, Kolpinghaus

**Tagung "Gesundheit und
Lebensstil"**
1. Dezember 2006, 9.00-17.00 Uhr,
Bozen, Kolpinghaus

Ich möchte an folgendem workshop
teilnehmen (bitte ankreuzen!)

**Verständnis
von Krankheit und Gesundheit**

**Grenzen der Eigenverantwortung
im Gesundheitswesen: Lebensstil
und Finanzierung von Gesundheits-
leistungen**

**Ethische Problematik
der Prävention**

bitte wenden

Iscrizione

(attenzione alle scadenze!):

alla Segreteria del Comitato etico provinciale
Dr. Maria Vittoria Habicher
Ufficio formazione personale sanitario
Corso Libertà 23, Bolzano
e-mail: maria.habicher@provincia.bz.it

(prego barrare le caselle che interessano)

**Il concetto
di malattia e salute**
14 novembre 2006, ore 19.30,
Bolzano, Casa Kolping

**Limiti della responsabilità
individuale nella sanità: stile di vita
e finanziamento delle prestazioni
sanitarie**
21 novembre 2006, ore 19.30,
Bolzano, Casa Kolping

**Convegno "Salute e stile di vita",
1 dicembre 2006, ore 9.00-17.00,
Bolzano, casa Kolping**

Vorrei partecipare al seguente workshop
(prego indicare il workshop!)

**Il concetto
di malattia e salute**

**Limiti della responsabilità
individuale nella sanità: stile di vita
e finanziamento delle prestazioni
sanitarie**

**Questioni etiche
della prevenzione**

prego girare

Anmeldung

Iscrizione

Vor- und Zuname

Nome e cognome

Berufsbild

Luogo e data di nascita

Geburtsdatum und -ort

Profilo professionale

Dienstszitz/Abteilung

Sede di servizio/reparto

Privatadresse

Indirizzo privato

Dienstadresse

Indirizzo di servizio

Tel.

Tel.

e-mail

e-mail

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Legl. D. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des LG. Nr. 14/2002 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Gesundheitswesen. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LeglD. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LeglD. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D. Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della L.P. n. 14/2002. Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione sanità. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Datum und Unterschrift

data e firma